



## **Rappel à l'ordre de la *Hitler-Jugend* (mai 1941)**

Traduction d'une lettre adressée à un père au sujet des absences répétées de sa fille aux réunions de la *Hitler-Jugend*. De ce fait, la famille est suspectée d'être réfractaire au régime national-socialiste. Cette lettre de rappel contient donc des menaces à peine voilées.



Zabern, den 11. März 1941.

An Herrn  
B  
Z a b e r n .  
Radionstraße.

Wie ich leider feststellen musste, fehlte Ihre Tochter am vergangenen Sonntag bei dem Dienstappel. Da dies schon öfters der Fall war, muß ich Sie dringend bitten, dafür Sorge zu tragen, daß Ihre Tochter regelmäßig in ihren Dienst kommt. Entweder gehört Sie zu uns in die H i t l e r - J u g e n d oder nicht. Dieser Zustand kann unmöglich weiter gehen.

Sollte Sie trotz meiner wiederholten Warnungen noch einmal fehlen, dann muß ich Sie zu meinem grössten Bedauern an den Untergau melden wo dann das Weitere veranlasst wird.

Heil Hitler!  
Die Führerin der JM. Gruppe 2/737  
*Luthardt Elly*  
JM. Schaftsführerin.

Der Dienst ist wie folgt:  
Schar 1. und 3 : Mittwochs u. Samstags von 2 bis 4 Uhr  
Schar 2 : " " " " 4 " 6 Uhr.

Saverne, le 11 mars 1941

A Monsieur B.

Saverne  
Radionstrasse

Comme je l'ai hélas constaté, votre fille manquait à l'appel dimanche dernier. Comme cela est déjà arrivé plusieurs fois, je dois vous prier instamment de veiller à ce que votre fille participe régulièrement au service. Ou elle fait partie de notre groupe dans les Jeunesses hitlériennes, ou elle n'en fait pas partie. Cette situation ne peut pas s'éterniser.

Si, malgré mes mises en garde répétées, elle devait être absente une nouvelle fois, je me verrai obligée, à mon grand regret, de la signaler à l'*Untergau* où des suites seront données.

*Heil Hitler!*

La guide du groupe de Jeunes filles n° 2/737  
Luthardt Elly  
JM. Schaftsführerin

Le service se déroule ainsi:

Troupe n° 1 et 3 : mercredi et samedi de 14 à 16 heures  
Troupe n° 2 : " " " de 16 à 18 heures